



## Kandidierende für die Gemeindewahlen vom 29. November 2020, 1. Wahlgang (in alphabetischer Reihenfolge)

### Gemeindepräsidium



**Gian Peter Niggli**  
1959 (neu/nouv)  
Dipl. Meisterlandwirt  
HFP, Betriebsinhaber  
NIGGLI ANGUS GmbH  
FDP. Die Liberalen



**Franziska Preisig**  
1973 (neu/nouv)  
Dozentin HF, freischaffende Juristin,  
Projektleiterin  
Engadin Arena  
Societed Glista Libra  
und SP Oberengadin/  
Bergell

Jon Fadri Huder legt sein Amt als Gemeindepräsident per 1. Januar 2021 nieder.

### Gemeindevorstand



**Alice Bisaz**  
1974 (neu/nouv)  
Tourismusfachfrau,  
Geschäftsleiterin  
Stiftung KIBE  
FDP. Die Liberalen



**Andri Laager**  
1973 (neu/nouv)  
Unternehmer  
Parteilos



**Paolo La Fata**  
1977 (bisher/conferma)  
Selbstständiger  
Unternehmer im  
Bereich Sport  
BDP



**Silvano Manzoni**  
1972 (bisher/conferma)  
Eidg. Dipl. Chefmonteur  
Sanitär/Sanitär  
Projektleiter  
Unabhängig



**Gian Reto Melchior**  
1963 (neu/nouv)  
(bisher/conferma)  
Dipl. Ing. FH esig+,  
Grafikingenieur  
Parteilos



**Reto Mettler**  
1962 (neu/nouv)  
Projekt- und Bauleiter  
in einem Ingenieur-  
büro (Tiefbau)  
Dipl. Bautechniker HF  
BDP



**Andrea Parolini**  
1962 (bisher/conferma)  
Leiter Zentrale  
Dienste /  
Stv. Geschäftsführer  
Verein Movimento  
Unabhängig



**Gian Sutter**  
1968 (bisher/conferma)  
Landwirt  
FDP. Die Liberalen

Annigna Nick und Andry Niggli legen ihr Amt im Gemeindevorstand per 1. Januar 2021 nieder.

### Geschäftsprüfungskommission



**Claudia Nievergelt Giston**  
1981 (neu/nouv)  
Rechtsanwältin und  
Mediatorin  
Partnerin bei  
Nievergelt und Stoehr  
Advokatur AG  
FDP. Die Liberalen



**Urs Pfister**  
1962 (neu/nouv)  
Dipl. Ing./Unternehmer  
FDP. Die Liberalen



**Christoph Raschle**  
1973 (neu/nouv)  
Leiter Region St. Moritz  
der Graubündner  
Kantonalbank  
parteilos

Alice Bisaz, Gian Reto Melchior und Duri Zisler legen ihr Amt in der Geschäftsprüfungskommission per 1. Januar 2021 nieder.

**Preise rein natürliches (konventionelles)**

Birnel:  
 (Abgabepreise inkl. MWST)  
 250 gr Dispenser: CHF 4.20  
 500 gr Glas: CHF 6.50  
 1 kg Glas: CHF 10.60  
 5 kg Kessel: CHF 46  
 12.5 kg Kessel: CHF 105

**Preise zertifiziertes Birnel mit der**

**Bio-Knospe:**  
 (Abgabepreise inkl. MWST)  
 250 gr Dispenser: CHF 4.60  
 500 gr Glas: CHF 8  
 1 kg Glas: CHF 12.50  
 5 kg Kessel: CHF 56.50  
 12.5 kg Kessel: CHF 131

**Bestellungen:** können ab sofort bis und mit **Freitag, 27. November 2020** an die Gemeindeverwaltung Samedan gerichtet

werden, T 081 851 07 07, E-Mail [gemeinde@samedan.gr.ch](mailto:gemeinde@samedan.gr.ch).  
 >Die Gemeindeverwaltung

**Zivilstandsnachrichten**

(Mitte September bis Mitte Oktober)

**Naschentschas / Aus dem Geburtenregister**

(in Samedan wohnhaft)

**18. September**

Lechthaler Corina, Tochter des Lechthaler Alfred, Bürger von Val Müstair GR, und der Lechthaler Petra, slowakische Staatsangehörige

**20. September**

Thalmann Chiara, Tochter des Thalmann Matias, Bürger von Rorbas ZH, und der Thalmann-Schüler Michèle, Bürgerin von Basel BS

**21. September**

Portale Majla, Tochter des Portale Alessandro, Bürger von Samedan GR, und der Wersin Birgit, Bürgerin von Samedan GR

**1. Oktober**

Gwiss Zita, Tochter des Gwiss Manuel, österreichischer Staatsangehöriger, und der Gwiss-Wäfler Anna Christa, Bürgerin von Diemtigen BE

**Nus gratulains**

*Nossas gratulaziuns vaun*

*ils 3 november*

*a sar Battaglia Josi pel 75evel anniversari*

*ils 8 november*

*a duonna Righetti Ilse pel 80evel anniversari*

*ils 17 november*

*a duonna König-Fleck Marion pel 75evel anniversari*

*ils 18 november*

*a sar Salvetti Giuseppe pel 75evel anniversari*

*ils 23 november*

*a sar Leuenberger Walter pel 85evel anniversari*

*Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan

**Gemeinsame Mittagessen 60plus**

**Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2020**

um 12.15 Uhr im Kirchengemeindehaus oder in folgenden Restaurants



**November**

Donnerstag, 5.11.20	<b>Restorant Promulins Arena, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 077 99 74 368	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 12.11.20	<b>Restorant Promulins Arena, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 077 99 74 368	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 19.11.20	<b>Restorant Promulins Arena, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 077 99 74 368	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 26.11.20	<b>Restorant Promulins Arena, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 077 99 74 368	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00

**Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50**

Abholdienst nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.

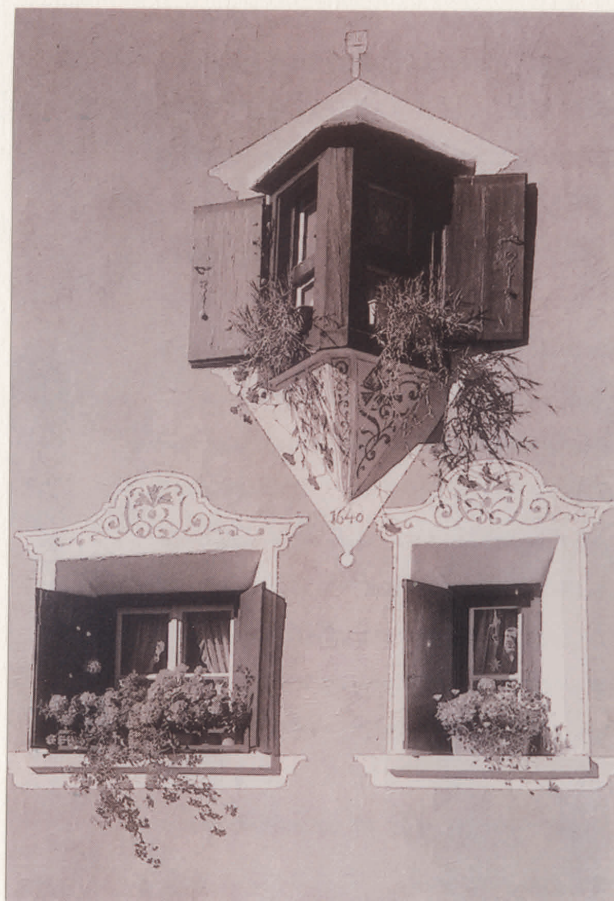
OK-Team

### Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Surtuor



Das Haus Buzzetti steht in einer kleinen Seitengasse von Surtuor, ganz versteckt. Es ist im Jahre 1640 gebaut worden, trägt aber über der Haustüre die Jahrzahl 1908. Damals wurde es aufgestockt und den Bedürfnissen der Zeit angepasst sowie später durch Peter Buzzetti-Pulfer mit schönen Sgraffittos geschmückt. Das alte Engadiner Bauernhaus ist dennoch deutlich sichtbar.

Hier eine hübsche Fenstergruppe am Hause Buzzetti in Surtuor. Solche gut gelungenen Arbeiten tragen zur Verschönerung des Dofbildes bei und werden von den Gästen bewundert.

**Kartoffeln – Vom Pflanzen zum Essen**  
**Ardöfffels – da l'implanter al manger**

*Cun nossa magistra essans ieus ün venderdi zievamezdi da meg sül champ per implanter ardöfffels. Il prüm vainsa bütto intuorn la terra, fat fouras illa terra e lura miss giò ils ardöfffels. Cun üna pela vainsa lura zuglio ils ardöfffels ed ils bagnar cun bger'ova. Düraunt las prosmas eivnas vainsa visito nos champ duos fin trais voutas e'l vains delibero da la zizagna. Ils ardöfffels chi's mussaivan vainsa darcho zuglio cun terra.*

*Zieva qualche eivnas essans turnos d'utuon tar nos champ per fer la raccolta. Turnand a scuola cun noss ardöfffels vainsa gieü l'ideja cha pudessans cuschiner in cumpagnia e fer qualche buns menüs d'ardöfffels.*

*Insembel cun duonna Karin, nossa magistra da cuschiner, vainsa decis da fer differents trats, nempe: pommes, ardöfffels urnos cun lard e chaschöl, cullinas d'ardöfffels, salata d'ardöfffels e perfin üna tuorta d'ardöfffels.*

*Il venderdi dals 2 october essans lur'ieus il prüm a fer cumischiuns, discus l'andamait e lura cumanzo a cuschiner. A las 12.30 d'eira tuot pront, Insembel cun nossa magistra, duonna Marianne, vainsa finelmaing pudieu gioldair nossas*

*bunteds. Zieva nos squisit gianter vainsa displaschaivelmaing auncha stuvieu ans occuper da la pü granda lavur – dal fer vorden e cunagir!*

Mit unserer Lehrerin sind wir an einem Freitagnachmittag Ende Mai auf das Feld gegangen, um die Kartoffeln zu pflanzen. Als Erstes haben wir das Feld umgegraben, Löcher in die Erde gemacht und anschließend die Kartoffeln hineingelegt. Mit einer Schaufel haben wir danach die Kartoffeln zugedeckt und sie mit viel Wasser gegossen. Wir waren in den nächsten Wochen 2 bis 3 Mal beim Feld und haben das Unkraut herausgerissen. Die Kartoffeln, die nicht mehr in der Erde steckten, haben wir wieder mit Erde bedeckt. Nach ein paar Wochen im Herbst sind wir wieder zum Feld gegangen und haben

dort alle Kartoffeln geerntet. Um alle Kartoffeln so einfach wie möglich zurück zur Schule transportieren zu können, aber wir uns eine kleine Erfindung überlegt. Auf dem Rückweg haben wir uns überlegt, dass es sehr schön wäre, wenn wir zusammen in der Schule mit den Kartoffeln etwas kochen könnten. Im Fach WAH haben wir uns zusammen mit Frau Näf Gerichte ausgesucht, die wir gerne kochen würden. Insgesamt haben wir sieben verschiedene Gerichte gewählt: Pommes, überbackene Kartoffeln mit Käse und Speck, Kartoffelbällchen, Kartoffelsalat und sogar Kartoffelkuchen. Am Freitag, den 2. Oktober gingen wir zuerst einkaufen, dann haben wir den Ablauf besprochen und mit dem Kochen begonnen. Um 12.30 Uhr waren wir fertig



Das Vorbereiten des Feldes für die Kartoffel



Die grosse Freude über die schöne Ernte...



... und der Transport



Der Lohn für die Arbeit (Erntedankfest)

und konnten endlich zusammen mit Frau Steiger die Gerichte probieren. Nach dem Essen, welches uns allen super geschmeckt hat – kam leider noch die grösste Arbeit – das Aufräumen und Putzen!

>Marianne Steiger



### Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

#### Gottesdienste

Auch die Gottesdienste im November werden von verschiedenen Pfarrpersonen aus dem Engadin gestaltet:

#### Sonntag, 1. November

10 Uhr Kreisgottesdienst in der Kirche Crasta in Celerina mit Pfarrer Helmut Heck.

#### Sonntag, 8. November

10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz mit Dr. theol. Martin Pernet aus Sent.

#### Sonntag, 15. November

17 Uhr ein Taizé-Kreisgottesdienst in der Dorfkirche/Baselgia mit Pfarrer Urs Zanger aus Silvaplana: Kurze Texte, Kerzenlicht, Stille und meditative Lieder spüren



... in die Schule



#### CHE CHA NUS SAVAINS UOSSA DALS ARDÖFFELS

- Metter ün aint illa terra, alura vegnan ils oters.
- Els haun fluors süllas föglia.
- Verm, alura vain la terra buna.
- Ün ardöffel es brün, quel ho fat ils oters, el do la forza als oters.
- Que es ieu lönch da piglier ils ardöffels da L'America in Svizra.
- Wemma si in d'Erda tuat, kamma si nid grad ussaneh.
- As hät an grüana gha > Kompost.
- Scha clappan sulagl sune verds, quels nu's po manger.
- Da grossi macht alli klina. De wird denn fuul.
- Ils ardöffels sun creschieus sur sted, eau sun steda a guardar.
- Ich musste mit der Schaufel graben, um die Kartoffeln rauszunehmen.



#### SCOULINAS E PRÜMA CLASSA

>Annina Nicolay

dem besonderen Geist von Taizé nach. Der Sing- und Musizierkreis Samedan wirkt an der Feier mit.

#### Sonntag, 22. November

17 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in der Dorfkirche/Baselgia Plaz mit Pfarrer Urs Zangger aus Silvaplana.

#### Sonntag, 29. November

10 Uhr Familiengottesdienst zum ersten Advent mit einer Überraschung, gestaltet von Sozialdiakonin i.A. Karin Last in der Dorfkirche/Baselgia Plaz.

#### Abschiedsgottesdienst in der Kirche San Peter

In einer verschneiten Winterlandschaft wurde am 27. September in San Peter der Abschluss der Sommersaison gefeiert und mit einem ökumenischen Familiengottesdienst gleichzeitig Pfarrer Michael Landwehr verabschiedet.

Nach einer stimmigen Begrüssung durch Pater Daniel Prokop erzählten die Kinder Selina, Nico und Luca zusammen mit ihren Fachlehrpersonen für Religion Anna-Maria Manatschal und Ursula Mühlemann in einem kleinen Rollenspiel die Geschichte der Maus Frederik:

Den ganzen Sommer über sammelte die kleine Maus Sonnenstrahlen, Farben, Geschichten und Lieder. Die anderen Mäuse verstanden nicht, wozu das gut sein sollte. Als sich im Winter aber Kälte, Dunkelheit und Hunger unerbittlich immer tiefer ins Nest der Mäuse bohrten, erfreuten die Erinnerungen von Frederik an die wärmenden Sonnenstrahlen, die Farben und das Licht des Sommers die Herzen der Mitbewohnerinnen und Mitbewohner. Sie waren glücklich und erkannten den Wert seines Tuns.

Mit dem Bild eines halbvollen bzw. halb-leeren Wasserglases verdeutlichte Pfarrer Michael Landwehr in seiner Predigt anschliessend den Sinn von Perspektive und Haltung im Leben.

Der Präsident der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin, Gian Duri Ratti, würdigte in einer kurzen Ansprache das Wirken des Pfarrers in der Region über mehr als zwei Jahrzehnte.

Ursula Mühlemann wiederum hob von katholischer Seite die gute ökumenische Zusammenarbeit über alle Altersgruppen hervor.

Rund 50 Personen, gerade so viel wie das Schutzkonzept erlaubte, erhielten als Andenken an diesen Gottesdienst zum Abschied eine kleine Plüschmaus.

#### Die reformierte Dorfkirche – ein Ort der Begegnung, des Feierns und der inneren Einkehr.

Die Kirche ist jeden Tag von 9 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet. Mit ihren reichen Verzierungen im Stil des Rokoko lädt sie zum Verweilen ein. Neben Karin Last steht im November auch Pfarrer David Last aus Bever für Gespräche gerne zur Verfügung. Pfarrer David Last, Bever, T 081 852 46 02 / M 079 866 16 64, E-Mail david.last@refurmo.ch.

#### Karin Last, Sozialdiakonin in Ausbildung

In der Nachfolge von Hanspeter Kühni begleitet Karin Last seit September dieses Jahres neben anderen Gemeinden auch Samedan in sozialdiakonischen Fragen. Regelmässig wird sie im Diakonie-Zimmer im Kirchgemeindehaus in Samedan anzutreffen und telefonisch erreichbar sein. Ab November lädt sie ausserdem jeden Montagmorgen zu einer „Uretta“ im Kirchgemeindehaus ein. Ausführlichere Angaben dazu finden sich unter der Rubrik „übrige Veranstaltungen“ dieser Ausgabe der Padella.

#### Uretta – Schwung für die Woche

Am Montag, 2., 9., 16., 23. und 30. November lädt die Sozialdiakonin in Ausbildung, Karin Last, von 8 bis 9 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan zu einer „Uretta“ ein. In dieser Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher einen Kaffee und feines Gebäck zur Stärkung. Jede Person erhält ausserdem ein kleines Präsent, das sie im Lauf der Woche an jemanden weiterschenkt, der oder die sich darüber freuen würde. „Uretta“ füllt so den christlichen Gedanken mit Leben, wonach wir Leben von Gott empfangen und an die Menschen in unserem Umfeld weitergeben. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen. Kontakt: Karin Last T 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch.

#### Stricken für Rumänien

Wir treffen uns am Freitag, 6. November von 14 bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever, um gemeinsam für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien zu Stricken. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Auskunft: Karin Last Sozialdiakonin i. A. M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch. Infos auch unter www.refurmo.ch.



#### Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch).

Für Auskünfte stehen Ihnen gerne die Sozialdiakonin i.A. Karin Last oder während der Bürozeiten die Verwaltung der evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin zur Verfügung:

Diakonie  
Sozialdiakonin i.A. Karin Last  
Crasta 1, 7503 Samedan  
T 079 265 22 08  
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Pfarramt  
Pfarrer Corinne Dittes  
Zuoz  
T 081 854 15 72/079 601 25 47  
E-Mail corinne.dittes@refurmo.ch

refurmo OBERENGADIN  
Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin>Ota  
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin  
Dimvìh D'Aguèl 201 – CH-7524 Zuoz  
T +41 81 836 22 23  
E-Mail admin@refurmo.ch  
[www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

#### Ökumenische Veranstaltungen

##### Krabbeltreff

Am Dienstag, 3. und 17. November treffen sich von 15.30 Uhr bis 17 Uhr Kinder ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahren mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen im Kirchgemeindehaus Samedan, tauschen sich aus, spielen und haben Spass miteinander. Spielsachen sind vorhanden und ein Zvieri kann mitgebracht werden. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Auskunft: Julia Buchli, M 076 706 38 72 oder E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch

### Roundabout Streetdance

Am Mittwoch 4., 11., 18. und 25. November von 18 bis 19.30 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Ein Streetdance-Angebot für Mädchen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben hier die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt Karin Last, Sozialdiakonin i. A. M 079 265 22 08, E-Mail [karin.last@refurmo.ch](mailto:karin.last@refurmo.ch). Infos: [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

### CEVI Samedan

Samstag, 14. November von 14 bis 17 Uhr und Samstag, 28. November von 9.30 bis 17 Uhr, Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Samedan. Ein tolles Programm erwartet die Kinder mit Zeltbau, Kartenkunde, Kochen im Wald und bei den Golfweihern oder mit Spielen, Geschichten, Basteln im Haus und vielem mehr. Wir versuchen, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. Neu bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich! Mitnehmen: Wetterangepasste Kleidung, gute Laune, (einen leckeren Zvieri bekommst du). Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter [www.cevi-samedan.ch](http://www.cevi-samedan.ch).

Infos/Kontakt: Flurin Schmid v/o Siriusflu. [schmi@bluewin.ch](mailto:schmi@bluewin.ch), M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko [mattiaastettler@bluewin.ch](mailto:mattiaastettler@bluewin.ch), M 079 171 61 64

### Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

#### Gottesdienste im November

##### Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

##### Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag: 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat: 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag: 9 Uhr Eucharistiefeier, Deutsch, Zuoz

#### Unter der Woche

##### Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

#### Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

##### Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

#### Sonntag, 1. November, 10.30 Uhr

Eucharistiefeier zu Allerheiligen anschliessend Gang auf den Friedhof und Gräbersegnung

Für den Transfer von der Kirche zum Friedhof und zurück organisieren wir eine Fahrgelegenheit.

Wir verteilen uns auf die vorhandenen Autos, oder gehen zu Fuss zum Friedhof.

#### Kirchgemeindeversammlung

Die diesjährige Kirchgemeindeversammlung wird infolge der angespannten Lage rund um Covid-19 auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

#### Freitag, 6. November, 14 Uhr

Begegnungskaffee mit Vikar Daniel

Begegnungskaffe mit Vikar Daniel im Pfarreirraum der kath. Kirche Samedan. Bitte um Voranmeldung bis Mittwoch, 4. November bei Vikar Daniel, T 081 852 52 21.

#### Mittwoch, 25. November, ab 14 Uhr

Adventsbasteln

Herzlich sind alle Schulkinder an diesem Nachmittag eingeladen, im Pfarreirraum der kath. Kirche ein Adventsgesteck herzustellen. Nach wie vor sind wir gezwungen, uns an die Schutzmassnahmen zur Eindämmung des Covid-19-Virus zu halten. Aus diesem Grunde bitten wir die Kinder, den Anmeldetalon, den die Schüler und Schülerinnen im Religionsunterricht erhalten, mit der gewünschten «Bastelzeit» zu versehen und in den Unterricht zurückzubringen oder sich per E-Mail oder SMS anzumelden. Melden sich zu viele für eine bestimmte Zeit an, wird die Organisation eine Umverteilung vornehmen. Bitte im Voraus zwei Wunschzeiten ins Auge fassen und ankreuzen. Die grosse Bitte also, meldet euch nicht alle auf 13.30 Uhr an. Pro 40 Min. 10 bis 15 Kinder. Die folgenden Zeiten sind möglich, 13.30 Uhr, 14.15 Uhr, 15 Uhr und 15.45 Uhr. Das Gesteck darf mit nach Hause genommen werden. Es muss nichts mitgebracht werden.

>Ursula Mühlemann

#### Ausblick

Rorate im Advent, Dienstag 1./8. und 15. Dezember

In der hektischen Adventszeit lassen uns die ruhigen Minuten, bei Kerzenlicht, am frühen Morgen oder zum Ausklang des Tages erahnen, Weihnachten rückt näher. Die Roratefeiern dauern ca. 30 bis 35 Minuten. In Folge der Situation rund um Covid-19 werden wir in der nächsten Padel-la nähere Einzelheiten über die Art Durchführung mitteilen.

Zur Erweiterung des Vorbereitungsteams suchen wir jedoch schon jetzt Interessierte sowohl zur Mitgestaltung der Feiern oder in Form eines musikalischen Beitrages, sowie zum Frühstücksservice. Über jede Anmeldung freuen wir uns. Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76, oder T 081 852 52 21 Vikar Pater Daniel. P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter; [www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch)



**SAMEDAN** SOCIETEDS / INSTITUZIUNS  
VEREINE / INSTITUTIONEN

#### Cor Mixt

Die Gesangprobe des Cor Mixt da Samedan findet am Donnerstagabend 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von Lena Waack statt.

#### Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

#### Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

#### Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: [www.judosa-medan.ch](http://www.judosa-medan.ch), Manuel Martin T 078 663 76 57

## Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.*

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

## Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege  
T 078 751 81 24

## Die Männerriege Samedan besucht die Rosenstadt

Carlo und ich fuhren am 5. September mit einer Tasche voll Geschirr der Mehrzweckhalle um 6.30 Uhr nach St. Moritz zum Bahnhof. Dort wartete der neue Alvra-Gliederzug der RhB auf Perron 1. Wir wollten alles für ein feines Frühstück im Zug deponieren. Doch die Türen waren verschlossen. Zum guten Glück informierte uns ein freundlicher Mitarbeiter der Bahn, dass der 7 Uhr Zug nach Chur ab Gleis 2 fahre. So trugen wir, neben unserem Gebäck, das Geschirr, die Joghurts, die ofenfrischen Gipfeli und die Brötli von der Bäckerei Laager sowie die Kaffee- und Wasserkannen zum Gleis 2. Während der

Fahrt nach Samedan deckte Carlo die Tische und erstellte das Buffet mit all den leckeren Sachen.



Für den Rest der Männerriege war der Treffpunkt um 7.16 Uhr auf Gleis 2 in Samedan. Gut gelaunt und sichtlich erfreut über den tollen Anblick all dieser guten Sachen betraten wir das reservierte Abteil. Wir genossen das feine Frühstück bis fast nach Chur. In den 8 Min. Umsteigezeit in den Rheintal-Express (Rex) verstaute die Jungen der Männerriege das schmutzige und das saubere Geschirr in zwei Schliessfächer. Die leeren Kaffee-Isolierkrüge konnten wir beim Merz in der Bahnhofunterführung abgeben. Die reifen Turner suchten unter der Leitung von Men in der Umsteigezeit unser reserviertes Abteil. Da wir ja alle so sportlich sind, klappte alles perfekt. Die Reise führte uns entlang von satten Wiesen bis nach Landquart, wo unser Aussenmitglied Werner zu uns stiess. Weiter ging die Reise in einen wunderbaren Morgen am Schloss Sargans vorbei bis nach Buchs (SG). Dort verliessen wir den Zug und bestiegen das doppelstöckige Postauto. Alle Teilnehmer fanden im oberen Stock im vorderen Teil Platz. Die Fahrt führte uns an Landwirtschaftsbetrieben, Weiden und durch Wälder via Wildhaus bis nach Nesslau. Mit der Südostbahn fuhren wir von Nesslau eine Station bis nach Ebnat-Kappel. Ebnat-Kappel? Bei der Rekognoszierung und bei der Wahl dieser Reise anlässlich der Generalversammlung der Männerriege vom 22. November 2019 wussten wir noch nicht, dass unser Gemeindepräsident der neue Präsident der Toggenburger Wirtschaftsmetropole Ebnat-Kappel wird. Zufälle gibt es!

In Ebnat-Kappel konnten wir, dank den guten Beziehungen eines Zweitheimi-

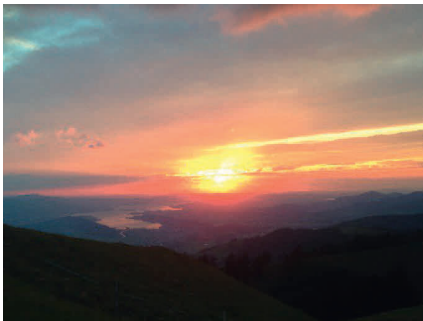
schen, an einem Samstag den grössten Schweizer Turnhallenausrüster besuchen. Es war sehr interessant bei Alder+Eisenhut zu sehen, wie aus Schweizer Holz, Barrenholmen und Sprossen für die Sprossenwände werden. Wer wusste von uns schon, dass in den Barrenholmen zur Sicherheit ein Metallseil eingearbeitet wird? Es war bereits weit über die Mittagszeit hinaus, bis wir zu wandern begannen. Die Sonne brannte vom blauen Toggenburger Himmel herab, als wir steil hinauf, über Wiesen und entlang von Waldrändern Richtung Nestel wanderten. Bei einer Wegverzweigung, ca. 800 m vor dem Restaurant, erwischten unser Präsident Gregor und der Frischling bei den Pensionierten, Andrea den falschen Weg und liefen und liefen und liefen... (mehr als 1/2 km weit) am Restaurant Nestel, wo unser Mittagessen auf uns wartete, vorbei. Die zweite Gruppe, zu der auch ich gehörte, nahm ebenfalls den falschen Weg. Wir (Werner, Elio, Carlo und ich) merkten es aber, als wir ca. 80 Höhenmeter über dem Restaurant Nestel etwas tranken. Die Einzigen, die den rechten Weg eingeschlagen haben, war die letzte Gruppe. So waren Corsin und Men auf einmal vor allen anderen am Mittagstisch und beim grossen Schützengarten-Bier! Werner und Charly konnten mit dem Zweitheimischen bis zum Restaurant Nestel mitfahren. Zum guten Glück konnten wir alle Versprengten dank Handy wieder an den Mittagstisch zurückrufen. Nach der Stärkung mit einem feinen Toggenburger Flammenkuchen (mit und ohne Böllä-Zwiebel) ging es über Alpweiden und durch Wälder bis zum Restaurant „Tanzboden“ hinauf, wo wir das Zimmer in der nahegelegenen SAC-Hütte bezogen. Der Aperitif mit der grossartigen Aussicht über den oberen Zürichsee und das Züri-Oberland haben sich alle verdient.



Ankunft beim Restaurant Tanzboden



Männerriege Samedan am Schluss des Besuchs der Rosenstadt



Abendsonne / Aussicht auf den oberen Zürichsee

Auch hier wurden wir mit Toggenburger Spezialitäten (Chäshörndli und Söd-würscht) verwöhnt. Nach ein paar geselligen Stunden bei Wein und Bier begaben wir uns zur Schlafunterkunft. Die SAC-Hütte hatte gar kein fliessendes und schon gar kein warmes Wasser. So blieben eben einige Männerköpfe am nächsten Tag ohne die tägliche Rasur, aber wir mussten ja auch niemanden küssen. Am nächsten Tag regnete es, was es konnte. Nach dem Frühstück zögerten wir den Abmarsch so weit hinaus, in der Hoffnung, dass das Wetter-App nicht recht habe. Leider hatte das Wetter-App recht und wir wanderten bei strömenden Regentälalwärts nach Rieden. Wo wir fast eine Stunde vor dem Zeitplan im Restaurant Berglädeli eintrafen. Da wir alle nass waren, freuten wir uns auf einen Kaffee – welcher Zufall, es war Badilattikaffee aus Zuoz. Das Postauto brachte die ganze nasse Truppe durch viele Weiler und „Schlafgemeinden“ nach Uznach. Es regnete immer noch. Mit dem Voralpen-Express lassen wir uns entlang des Zürichsee-Ufers nach Rapperswil bringen. Dort besichtigen wir den Schlosshü-

gel, das Schloss und einen Teil der Altstadt. Wir erfahren einiges Wissenswertes von und über die Rosenstadt, sehen von der Weite die Baustelle für das Haus von Roger Federer und die Glarner-Alpen.

Jetzt wäre eigentlich ein Glacehalt in einem Restaurant am See-Quai vorgesehen gewesen, aber welch Wunder, es hatte niemand Lust auf ein Gelati. So verlassen wir Rapperswil etwas früher als geplant Richtung Heimat. In Landquart verabschieden wir uns von Werner. In Chur beziehen wir in den 15 Min. Umsteigezeit unser Geschirr aus den Schliessfächern. Beim Merz steht unser Nachtessen mit Kaffee und Dessert bereit und alles geniessen wir auf der Rückfahrt im improvisierten Männerriege-Speisewagen. Ein erlebnisreiches Wochenende geht zu Ende, mit einigen Episoden für das Vereinsbuch der Männerriege Samedan.

>Reto Mettler

### Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indiac oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: [www.tv-samedan.ch](http://www.tv-samedan.ch).

## Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey?

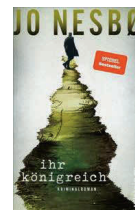
Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail [germann.simon@gmail.com](mailto:germann.simon@gmail.com)

## Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:  
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

### Krimis:



#### Ihr Königreich, Jo Nesbø

Wie weit würdest du für deinen Bruder gehen? Als die Polizei erneut in dem ungelösten Fall ihres verschwundenen früheren Chefs ermittelt, ist der Automechaniker Roy alarmiert. Die kürzliche Rückkehr seines Bruders Carl in die kleine Stadt Os bringt anscheinend Unglück. Auch dass dessen Frau genau Roys Typ ist, macht ihn nervös. Carl hingegen ist voll großer Pläne und verspricht, ganz Os reich zu machen. Doch plötzlich kursieren im Ort Gerüchte und Verdächtigungen zum Unfalltod ihrer Eltern. Roy hat seinen kleinen Bruder immer beschützt, aber jetzt stehen sie sich als Rivalen gegenüber.



### Der Junge aus dem Wald, Harlan Coben

Als kleiner Junge wurde er im Wald gefunden, allein und ohne Erinnerungen. Niemand weiß, wer er ist oder wie er dort hinkam.

Dreißig Jahre später ist Wilde immer noch ein Außenseiter, lebt zurückgezogen als brillanter Privatdetektiv mit außergewöhnlichen Methoden und Erfolgen. Bis die junge Naomi Pine verschwindet und Staranwältin Hester Crimstein ihn um Hilfe bittet. Was zunächst wie ein Highschooldrama aussieht, zieht bald immer weitere Kreise – in eine Welt, die Wilde vermeidet. Die Welt der Mächtigen und Unantastbaren, die nicht nur Naomis Schicksal in den Händen zu halten scheinen ...



### Der Heimweg, Sebastian Fitzek, Hörbuch, 415 Min.

Wer sein Todesdatum kennt, hat mit dem Sterben schon begonnen. Es ist

Freitagnacht. Jules Tannberg sitzt am Heimwegtelefon. Ein ehrenamtlicher Telefonservice für Frauen, die zu später Stunde auf ihrem Rückweg durch die Nacht Angst bekommen und sich einen telefonischen Begleiter wünschen, dessen beruhigende Stimme sie sicher nach Hause führt – oder im Notfall Hilfe ruft. Noch nie gab es einen wirklich kritischen Fall. Bis heute, als Jules mit Kara spricht. Die junge Frau hat entsetzliche Angst. Sie glaubt, von einem Mann verfolgt zu werden, der sie schon einmal überfallen hat. Und der mit Blut ein Datum auf ihre Schlafzimmerwand malte, um so den Tag ihres Todes anzukündigen. Dieser Tag bricht in wenigen Stunden an ...

### Belletristik:



### Wenn es dunkel wird, Peter Stamm, Hörbuch, 276 Min.

Wie sich die Welt verwandelt, wenn es dunkel wird. Georg geht bald in Rente.

Im Büro wird er schon nicht mehr beachtet, zu Hause wartet kein Essen auf ihn. Er scheint sich langsam aufzulösen und fühlt sich, als würde er schweben. Sabrina ist geschmeichelt, als ein Künstler sie anspricht, und dann erschrickt sie, als sie sich zum ersten Mal als Kunstwerk sieht. Was, wenn die ungeheuerliche Phantasie realer wäre als die Wirklichkeit? In all seinen Büchern lotet Peter Stamm die Facet-

ten menschlicher Existenz aus. Seine Figuren sind Versehrte und Phantasten. In diesen Geschichten führt er uns ins Unheimliche, erzählt von zärtlichem Grauen, abgründigem Schwindel und gespenstischer Liebe.



### Als Gottfried Keller im Nebel den Weg nach Hause nicht mehr fand, Alex Capus

Dreiunddreissig Geschichten aus zweiundzwanzig Jahren. Alex Capus ist ein Meister des Erzählens. Oder

wie Manfred Papst in der NZZ vom Sonntag schreibt: „Capus versteht sich auf eine Ästhetik des Einfachen“ Nun legt der Bestsellerautor eine Sammlung von fünfunddreissig Texten aus zweiundzwanzig Jahren vor. Sie ergänzt sein beeindruckendes Gesamtwerk. Die Texte sind in Zeitungen, Zeitschriften, Sammelbänden oder anderen Publikationen von 1998 bis 2020 erschienen. Etwa die Porträts über den Bergbuben Cäsar Ritz, der die Luxushotels erfunden hat, und Conrad Widmer, den Begründer der industrialisierten Altersversorgung. Capus schreibt über eine Begegnung mit Peter Bichsel, über die Seele der Kneipen oder über das Gelächter der Hyänen. Beim Brand der Notre-Dame in Paris „stand das Herz meiner frühen Kindheit in Flammen“, lässt er seine Leserschaft wissen. Im Brief an seinen Vater, der die Familie damals in Paris schon früh verlassen hatte, gibt er viel Persönliches preis: „Wir haben ja insgesamt nur recht wenige Tage zusammen verbracht, du und ich. Daran mag es liegen, dass unsere gemeinsamen Erlebnisse so leuchtend scharf in meiner Erinnerung hervorstechen.“



### Cloris, Rye Curtis

Nachdem sie auf wunderbare Weise einen Flugzeugabsturz überlebt hat, muss sich die zweiundsiebzigjährige Texanerin Cloris Waldrip durch die unbarmherzige Wildnis der Bitterroot Mountains im Norden der USA schlagen – ausgerüstet mit einem einzelnen Stiefel, einer Bibel und ein paar Karamellbonbons. Aber jemand scheint eine schützende Hand über Cloris zu halten. Ist sie doch nicht allein? Rangerin Debra Lewis hat sich von ihrem Mann scheiden lassen, der in drei verschiedenen Bundesstaaten mit drei verschiedenen Frauen verheiratet war. Nun

trinkt sie Merlot, um durch den Tag zu kommen. Als sie ein rätselhafter Notruf erreicht, ist Rangerin Lewis die Einzige, die an das Überleben von Cloris glaubt. Trotz der Aussichtslosigkeit des Unterfangens macht sie sich gemeinsam mit einer Gruppe verschrobener „Friends of the Forest“ auf die Suche nach dem abgestürzten Flugzeug und der Vermissten. Rye Curtis' kauzige Figuren kämpfen sich in dieser ungewöhnlichen Abenteuergeschichte mit Lebensklugheit und Mut durch die Wildnis und sehen am Ende mit einem neuen Blick auf ihr altes Leben.

### Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,  
Henk de Jong  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17

### Ludoteca Samedan



### Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr  
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.  
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan  
Puoz 2 (Schulanlage)  
7503 Samedan  
T 081 850 0910  
E-Mail: [ludo.samedan@gmx.ch](mailto:ludo.samedan@gmx.ch)  
[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

## Da Privats – von Privaten

### Crapenda Brocki



#### Neue Öffnungszeiten / Nouvs temps d'avertüra:

Montag bis Freitag /  
lündeschdi fin venderdi  
9 bis 12 Uhr / 14 bis 18.30 Uhr  
Samstag / sanda  
9.30 bis 17 Uhr  
Sonntag / dumengia  
geschlossen / serro

Weitere Informationen:  
Crapenda Brocki Samedan  
Cho d'Punt 7  
7503 Samedan  
T 078 606 57 96  
E-Mail [crapenda.samedan@gmail.com](mailto:crapenda.samedan@gmail.com)  
[www.crapendabrocki.ch](http://www.crapendabrocki.ch)

### Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse  
Samedan

#### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

#### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

#### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. alles „Rund ums Kind“

#### Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

#### Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.  
Kleider und Schuhe CHF 1  
Rollerblades, Schlittschuhe  
Skischuhe, Helme CHF 2  
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,  
Skis, Schlitten, Bob CHF 5  
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5  
Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr  
Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr  
Letzter Mittwoch im Monat: 18 Uhr bis 19.30 Uhr  
Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen. (Maiferien geschlossen)

#### Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse  
Promulins 3  
7503 Samedan  
Brigitte Niggli T 078 742 63 69  
Manuela Roschi T 079 434 84 26  
E-Mail:  
[kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch](mailto:kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch)  
Website:  
[www.kinderkleiderboerse-samedan.net](http://www.kinderkleiderboerse-samedan.net)

# events

## Gästeinformation

Informaziuns per giasts  
November Nr. 11.2020

### Eventkalender November

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
03.11.20	20.30	Tanzen für Alle	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
05.11.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Promulins Restaurant
10.11.20	19.15–20.30	Tanzen Salsa für Anfänger	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
10.11.20	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
10.11.20	20.40–21.55	Tanzen Salsa für Fortgeschrittene	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
07.11.20	17.30	Eishockey: EHC Samedan – EC Wil (Junioren U17)	Promulins Arena
11.11.20	13.30–16.00	Heute filzen wir Zapfenengel	Lädeli inspiraziun
12.11.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Promulins Restaurant
13.11.20	19.30	Romanisches Theater: White Rabbit Red Rabbit	Gemeindesaal
14.11.20	ab 11.00	21. Badminton Engadin Open	Promulins Arena
14.11.20	18.30	Eishockey: EHC Samedan – SC Celerina (3. Liga)	Promulins Arena
17.11.20	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
19.11.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Promulins Restaurant
21.11.20	10.00	Eishockey: EHC Samedan – HC Prättigau (Junioren U17)	Promulins Arena
21.11.20	10.00–17.00	Kerzenziehen	Lagerhalle Kuoni Transport
21.11.20	19.30	Eishockey: EHC Samedan – CdH La Plaiv (3. Liga)	Promulins Arena
22.11.20	10.00–17.00	Kerzenziehen	Lagerhalle Kuoni Transport
22.11.20	20.30	Referat: Raumfahrt im Dienst der Astronomie	Mehrzweckhalle Academia Engiadina
24.11.20	19.15–20.30	Tanzen Salsa für Anfänger	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
24.11.20	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
24.11.20	20.40–21.55	Tanzen Salsa für Fortgeschrittene	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
25.11.20	19.00–22.00	Adventskranz basteln	Lädeli inspiraziun
26.11.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Promulins Restaurant
28.11.20	17.30	Curling: Grümpelturnier	Promulins Arena
28.11.20	20.00	Opera-Forum Engiadina – Begegnung mit dem Opernkomp- ponisten Robert Grossmann	Chesa Planta
29.11.20	17.30	1. Advent: Eröffnung der Advents- und Weihnachtsanlässe mit der Jugendmusik Plaiv	Dorfplatz

### Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	8.00–9.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins

Di	07.45-8.55	Frühaussteher Yoga	Sela Puoz
	09.00-11.30	Filzkurs	Lädeli inspiraziun
	19.00-20.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
Mi	8.00-9.00	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15-10.15	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	16.00-16.50	Kindertanz 4+	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 7+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+	Turnhalle der Gemeindeschule
Do	20.00-22.00	Plausch Basketball für Jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+	Sela Puoz
Fr	19.30-19.30	Modern Style 13+	Sela Puoz
	8.30-9.30	Antara-Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	14.00-17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
täglich	Mo 15.00-21.30 Di 14.30-18.00 Mi-Fr 10.00-21.30 Sa/So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Eisstockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena
	Mo-Fr 13.00-20.00 Sa-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
	10.00-16.00	Öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	Auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	Auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

## Ausstellungen

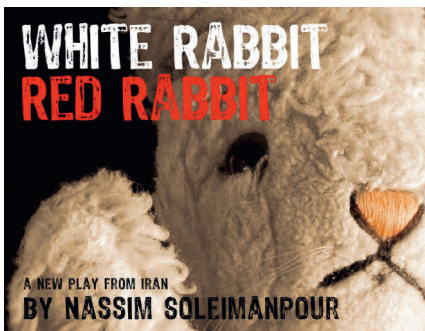
Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunsausstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbel	Möbelwerkstatt Ramon Zangger Surtuor
Mo, Mi, Fr	10.00-12.00 und 14.00-18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss

## Highlights

### Romanisches Theater:

#### White Rabbit Red Rabbit

Freitag, 13. November 2020 um 19.30 Uhr  
im Gemeindesaal



*In occasiun d'üna pitschna turnea tres il chantun culla finischun a Cuira rapreschaintan desch acturas ed actuors grischuns in desch differents lös il text White Rabbit Red Rabbit da l'autur iranais, Nassim Soleimanpour. Quist text – internaziunelmaing premio püssas voutas e tradüt in passa 20 linguas – es ün dals experimaints teatrels ils pü excitants dal decenni passo. Il töch per ün'actura ed ün actur tratta in möd divertent ils temas, pussaunza, manipulaziun e fiduzcha. Sainza prouvas e sainza instrucziuns da redschia. Ideja e producziun: Theater Chur, actur: Lorenzo Polin. L'occurenza ho lö illa sela cumünela da Samedan. Annunzcha neccessaria.*

Access 19 uras, tickets CHF 25, reservaziun: [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch) u T 081 851 00 60. Weitere Informationen: [www.drauff.ch](http://www.drauff.ch)

### 21. Badminton Engadin Open

Samstag, 14. November 2020 ab 11 Uhr in  
der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



*Eir quist an organisescha il BC Engiadina sieu turnier da gaudi tradiziunel als 14 no-*

*vember 2020. A partir da las uras 11.00 cumainzan ils turniers illa halla da l'Arena Promulins Samedan. Visitaduras e visitadurs sun bainvgnieus.*

Shuttel Flugwetter im Engadin! Auch in diesem Jahr organisiert der BC Engiadina sein traditionelles Badminton Plauschturnier, das Engadin Open am 14. November 2020. Ab 11 Uhr starten wir mit dem Aktiven- und Kids-Turnier in der Promulins Arena Halle Samedan. Ein Besuch in der Halle ist auch für Zuschauer möglich, wir bitten alle Gäste aufgrund der Covid-19 Vorgaben sich beim Eingang zu registrieren, damit wir das Contact-Tracing einhalten können. Auf ein spannendes Turnier freut sich der BC Engiadina. Weitere Informationen: [www.bcengiadina.ch](http://www.bcengiadina.ch)

### Referat:

#### Raumfahrt im Dienst der Astronomie

Sonntag, 22. November 2020 um 20.30 Uhr  
in der Mehrzweckhalle der Academia Engiadina



Als grosses Ereignis für das Oberengadin tritt Herr Prof. Dr. Claude Nicollier auf Einladung des Vereins Engadiner Astronomiefreunde am Sonntag, 22. November 2020 öffentlich in Samedan auf. Claude Nicollier ist der erste und bisher einzige Schweizer Astronaut, der den Weltraum betreten hat. Als Teil eines Kooperationsprogramms der ESA mit der NASA flog er zwischen 1992 und 1999 mit vier verschiedenen Raumfähren viermal ins All. Er verbrachte insgesamt 42 Tage, 12 Stunden und 5 Minuten im Weltraum. Bei seinem letzten Flug im Jahr 1999 mit der Discovery STS-103 bewährte er sich zusammen mit der übrigen Besatzung der Raumfähre als Experte für das Hubble-Weltraumteleskop. Dabei unternahm er seinen ersten Weltraumausstieg und installierte neue Instrumente am Teleskop. – Im März 2007 verliess er die ESA, nachdem er an der ETH Lausanne eine volle Professur übernommen hatte. Claude Nicollier spricht am 22. November 2020 um 20.30 Uhr im Rahmen des traditionellen Vortragszyklus der Engadiner Astronomiefreunde über seine hochspannende Zeit im All. Dabei wird er seine Erzählungen mit Originalbildern der jeweiligen Missionen illustrieren. Für den Auftritt von Herrn Nicollier wird mit einer grossem Publikumsteilnahme gerechnet,

weshalb der Anlass in der Mehrzweckhalle der Academia Engiadina stattfindet. Unter Einhaltung eines strengen Covid19-Schutzkonzepts sind maximal 200 Sitzplätze verfügbar. Eine schriftliche Anmeldung zum letzten Anlass der Engadiner Astronomiefreunde in diesem Kalenderjahr ist Pflicht. Details über das Anmeldeverfahren werden am 3. November 2020 in den Medien publiziert.

EAF-Mitglieder und junge Teilnehmende bis 20 Jahre (mit Legi bis 26 Jahre) haben freien Zutritt zum Vortrag und Führung, Nichtmitglieder spenden 10 Franken.

### Opera-Forum Engiadina –

#### Begegnung mit dem Opernkomponisten Robert Grossmann

Samstag, 28. November 2020 um 20 Uhr in  
der Chesa Planta



*Cumgio dal mneder da la Chesa Planta, Robert Grossmann: Daspö passa 30 ans viva il musicist e cumponist, Robert Grossmann, in Egiadina ed in in Grischun e daspö och ans maina el eir la Chesa Planta. In occasiun da sieu cumgio scu mneder da quista instituziun culturela discuurra Claudio Danuser cun el da sias cumposiziuns per l'opera.*

Veranstaltung zur Verabschiedung von Robert Grossmanns als Leiter der Chesa Planta. Der seit über 30 Jahren im Engadin und Graubünden ansässige kalifornisch-schweizerische Musiker und Komponist Robert Grossmann hat auch Opern geschrieben, namentlich «Il President da Valdei» 1988 und «Zauberberg» 2002. Seit acht Jahren leitet er zudem die Chesa Planta in Samedan. Aus Anlass seines Abschieds als Leiter dieser Engadiner Kulturinstitution spricht Claudio Danuser mit ihm über sein Operschaffen. Gastveranstaltung von Opera Engiadina. Eintritt frei.

Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**1. Advent: Eröffnung der Advents- und Weihnachtsanlässe mit der Jugendmusik Plaiv**

Sonntag, 29. November 2020 um 17.30 Uhr auf dem Dorfplatz



*Il temp d'Advent vain nizzo cul salüd presidiel da Jon Fadri Huder e la musica da juvenils Plaiv.*

Die Adventsfeierlichkeiten werden mit der Begrüssung des Gemeindepräsidenten Jon Fadri Huder eröffnet. Begleitet von festlichen Klängen der Jugendmusik Plaiv wird die Christbaum- und Krippenbeleuchtung eingeschaltet. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch

**Besichtigung/Ausstellung/Führung**  
*Visitas / exposiziuns / guidas*

**Traditioneller UFFICINA**

**Weihnachtsmarkt abgesagt**

Seit über 20 Jahren verwandelt sich die Ufficina im alten Spital Samedan am ersten Adventswochenende in einen traditionellen Weihnachtsmarkt und erstrahlt in festlichem Glanz. Dieses Jahr wird es leider nicht so sein. Aufgrund der Coronavirus-Situation sowie der immer noch geltenden Richtlinien des Gesundheitsamtes Graubünden für Betreuungsinstitutionen, hat die Geschäftsleitung des Vereins Movimento mit Bedauern beschlossen, den diesjährigen Weihnachtsmarkt abzusagen. Natürlich können Sie unsere qualitativ hochstehenden Produkte weiterhin in unseren Movimento Läden Chesa Dosch in Samedan, Incontro in Poschiavo und Buttega in Scuol beziehen und somit zugleich einen sozialen Beitrag leisten. Bestellungen via Email oder Telefon sind ebenfalls sehr willkommen. Weitere alternative Verkaufsmöglichkeiten werden zurzeit geprüft und wir werden Sie zu gegebener Zeit gerne darüber informieren. Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und hoffen auf ein Wiedersehen in der Ufficina spätestens am Weihnachtsmarkt 2021 (27 und 28. November).

>Andrea Parolini, Verein Movimento

**Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta**

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr; oder auf Anfrage

*L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond.*

Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch).

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch); [info@kulturarchiv.ch](mailto:info@kulturarchiv.ch)

**Rätromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta**  
Auf Anfrage

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68  
E-Mail [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)

**kunstraum riss – Das geordnete Chaos – die Petersburger Hängung**  
Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

*Il da St. Petersburg vulaivan demonstrer lur abundanza d'ouvras d'art. Perque pendaivane uschè bgers purtrets scu pusibel vi da lur paraids : l'ün dasper, sur,*

*suot l'oter, fin sü tal tschêl sur. Quist möd da pender sü purtrets as nomna perque 'Petersburger Hängung'. Tar nus paun visituduors admirer ouvras d'art in quist möd sün duos plauns.*

Die Bewohner von St. Petersburg hängten möglichst viele Bilder ohne sichtbare Ordnung an eine Wand, um ihren Reichtum an Kunstwerken zu demonstrieren – daher stammt die Namensgebung. Mit der Petersburger Hängung werden viele Bilder dicht an dicht an eine Wand platziert. Dabei gleichen sie sich nicht an ihren Kanten oder Ecken. Durch den gleichen Stil an Rahmen und dem gleichen Format entsteht trotzdem eine gewisse Ordnung in dem Chaos und ein wirkungsvoller Gesamteindruck. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail: [mkoller@riss.ws](mailto:mkoller@riss.ws), Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite [www.riss.ws](http://www.riss.ws).

**Aktuelles**

**Tanzen für Alle**

Dienstag, 3. November 2020 um 20.30 bis ca. 22.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2  
Dienstag, 10. November, 17. November, 24. November 2020 um 20.30 bis ca. 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9  
*Nus spordschairs l'ambaint per exerciter impustüt sots da standard e latins e natürelmaing per giodair la cumpagnia. Üngüna annunzcha. Las reglas dal UFS (BAG) sun da respetter. Tuot ils interessos e las interessadas, giasts ed Engiadinais sun cordielmaing bainvgnieus.*  
Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei «Tanzen für Alle» herzlich willkommen! Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft zu geniessen. Die Regeln vom BAG und die Schutzmassnahmen von swissdance betreffend Coronavirus müssen eingehalten werden. Dazu gehört u.a. einen Abstand von mindestens 1,5 Meter zu anderen Paaren. Eintritt frei. Keine

Anmeldung notwendig, aber es wird eine Präsenzliste geführt (erforderlich Vor-, Nachname, Wohnort sowie Mobile-Nr. und/oder E-Mail-Adresse). Eintritt frei. Marianne Bachofner, T 079 762 36 02, [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch)

### Tanzen Salsa für Anfänger

Dienstag, 10. November, 24. November und 8. Dezember 2020 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2

*Exerciter pass e figüras da basa dal salsa. Indigens e giasts sun bainvgnieus. Annunzcha es necessaria. Las reglas dal UFS (BAG) sun da respetter.*

Grundschrutte und Figuren tanzen lernen. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Leitung: Ivo Damaso, dipl. Sportlehrer. Einführung in die Grundschrutte und einfache oder neue Figuren tanzen lernen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Die Regeln vom BAG und die Schutzmassnahmen von swissdance betreffend Coronavirus müssen eingehalten werden. Das Gelernte kann am «Tanzen für Alle» geübt werden. Preis: CHF 160/Person für 8 Kursabende à 75 Min. CHF 120/Person für Schüler, Studierende und Mitglieder. Einen Einstieg in den laufenden Kurs ist nach Anfrage möglich. Tanzclub Samedan Oberengadin. Anmeldung bei: Marianne Bachofner, T 079 762 36 02, [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch)

### Tanzen Salsa für Fortgeschrittene

Dienstag 10. November, 24. November und 8. Dezember 2020 von 20.40 bis 21.55 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2

*Approfundir las figüras da salsa cuntschaintas ed imprender novas. Indigens e giasts sun bainvgnieus. Annunzcha es necessaria. Las reglas dal UFS (BAG) sun da respetter.*

Vertiefung bekannter Salsa-Figuren und neue dazulernen. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Leitung: Ivo Damaso, dipl. Sportlehrer. Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen. Freude und Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich. Die Regeln vom BAG und die Schutzmassnahmen von swissdance betreffend Coronavirus müssen eingehalten werden. Das Gelernte kann am «Tanzen für Alle» geübt werden Preis: CHF 160/Person für 8 Kursabende à 75 Min. CHF 120/Person für Schüler, Studierende und Mitglieder. Einen Einstieg in den laufenden Kurs ist nach Anfrage möglich. Tanz-

club Samedan Oberengadin. Anmeldung bei: Marianne Bachofner, T 079 762 36 02, [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch)

### Kinderfilzkurs: Heute filzen wir Zapfenengel

Mittwoch, 11. November 2020 von 13.30 bis 16 Uhr im Lädeli inspiraziun



*Hoz fletrainsa aungels da puschas. Iffaunts a partir da la 1. classa paun gnir sulets, pü pitschens per plaschair in cumpagnia d'ün creschieu.*

Heute filzen wir Zapfenengel. Kinder ab der ersten Klasse können alleine teilnehmen, Kindergartenkinder gerne mit einer erwachsenen Begleitperson Kosten: CHF 25 für den Kurs, Material und ein kleines Zvieri. Anmeldung bis spätestens Freitagabend vor dem Kurs unter T 078 889 49 14 oder E-Mail [cornelia@filzundso.ch](mailto:cornelia@filzundso.ch).

### Kerzenziehen

Samstag, 21. November und Sonntag, 22. November 2020 von 10 bis 17 Uhr in der Lagerhalle Kuoni Transporte, Cho d' Punt 44, Samedan

*Eir quist an spordschainsa darcho duos dis per trer chandailas individuelas. Iffaunts suot 8 ans be in cumpagnia d'ün creschieu. Tuort'e caffè, bavrandas e hotdogs vain organiso dal team da la buorsa chi s'allegra da bivgnanter a giuven e vegl.* Gestalte deine eigene Kerze. Auch dieses Jahr bieten wir wieder das Kerzenschnitzen an. Kinder bis 8 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen. Es erwartet euch auch eine Kaffeestube mit Getränken, Kuchen und Hotdogs. Auf ein zahlreiches Erscheinen freut sich das Börsenteam Samedan. Weitere Informationen: [www.kinderkleiderboerse-samedan.net](http://www.kinderkleiderboerse-samedan.net)

### Adventswoche im Lädeli inspiraziun

Samstag, 21. November bis Samstag, 28. November 2020 von 14 bis 18.30 Uhr (Sonntag geschlossen) im Lädeli inspiraziun



*Il 2020 es ün an zuond speciel, plain sfidas, tuot es oter.... Zieva 8 exposiziuns da Nadel nun ho lö quist'inviern üngün'exposiziun, però dals 21 als 28 november, 14.00-18.30, sun ils dis da las portas aviertas.*

Was für eine herausfordernde Zeit... Was für ein herausforderndes Jahr... Alles ist anders als es war... Ja und so werden wir nach acht Weihnachtsausstellungen in diesem Winter keine Ausstellung wie üblich durchführen.

Unsere Türen stehen offen von Samstag, 21. November bis Samstag 28. November jeweils 14 bis 18.30 Uhr. (Sonntag geschlossen). Wir freuen uns auf dich! Weitere Informationen [www.inspiraziun.ch](http://www.inspiraziun.ch)

### Adventskranz basteln

Mittwoch, 25. November 2020 von 19 bis 22 Uhr im Lädeli inspiraziun

*Chi vess plaschair da fer sieu egen craunz d'Advent?*

Aus verschiedenen Materialien gestaltest du deinen eigenen Adventskranz. Kurskosten inkl. Material CHF 83. Eigene Kerzen, Durchmesser ca. 7 cm, eine Baumschere, Drahtzange und Heissleimpistole sind mitzunehmen. Anmeldung (max fünf Personen) bis 18. November online auf [www.inspiraziun.ch](http://www.inspiraziun.ch) oder bei Bettina Adank, T 078 697 30 30.

### body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



*Il s cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovuan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e' l' sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Il s pitschens aintran i' l muond dal sot tres istorgias da fantasia,*

*improvisaziuns e gös da sot. Ils giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i' l'cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.* Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule  
 Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz  
 Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98  
 E-Mail [info@move108.ch](mailto:info@move108.ch)  
[www.move108.ch](http://www.move108.ch)

#### Academia Engiadina

*La spüerta dals singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch)*  
 Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

#### Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena as po fer da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, illa sela polivalenta u sül skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiaca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschie-

dene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch), [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Promulins Restaurant

*Stella ed Eugenio s'allegran da'ls bivgnanter i'l Restaurant Promulins. Mincha di Als spetta ün menü da gianter vario per CHF 19.50. Uras d'avertüra: lündeschi sero, mardi fin sanda da las 10.30 a las 22.00, dumengia da las 10.30 a las 20.30. S'annunzcher per plaschair per tschainas, occurrenzas privatas u anniversaris d'iffaunts.*

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restaurant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagmenü für CHF 19.50. Es gelten folgende Öffnungszeiten: Montag Ruhetag, Dienstag bis Samstag von 10.30 bis 22 Uhr, Sonntag von 10.30 bis 20.30 Uhr. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden. T 077 997 43 68 oder E-Mail [promulinsrestaurant@mail.ch](mailto:promulinsrestaurant@mail.ch), [www.promulins-restaurant.ch](http://www.promulins-restaurant.ch). Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### Öffentlicher Eislauf

**Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena (Änderungen in Folge Spielbetrieb Eishockey & Curling, sowie Witterung vorbehalten)**



*A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.*

Die Eissportfreunde Samedans und des Oberengadins können wieder in Samedan Schlittschuh laufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Kraftraum in der Promulins Arena

**Montag von 15 bis 21.30 Uhr  
 Dienstag 14.30 bis 18 Uhr  
 Mittwoch bis Freitag 10 bis 21.30 Uhr  
 Samstag / Sonntag von 10 bis 18 Uhr**



*Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.*

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch), [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

## Stockschiesen

### Täglich auf Anfrage

*Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dascenter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.*

Stockschiesen ist Eisstockschiesen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiesen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

## Sportliches

### Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

*Ch'El's promouvan Lur fitness fand gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!*

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

### Plausch Basketball für Jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina  
Informationen: Rachel Niggli  
T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger  
T 076 481 78 80, kostenfrei

### Bär Snowsports Engadin

*Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn's sportivs!*  
Die Engadiner Berg,- Bike- und Schneeschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten

und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

## Vereine Samedan

*Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

## Weitere Angebote

### Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr  
Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



*Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.*  
Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineral-

bad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

## Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun



*Fletrer – imprendere u perfecziuner quista tradiziun artischaua.*

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

---

### Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli  
Inspiraziun



*Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun  
differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'an-  
nuzcher.*

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich  
gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach  
Farb und Webstruktur des Stoffes entste-  
hen einzigartige Rosen. Anmeldung erfor-  
derlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30,  
E-Mail [bettina@inspiraziun.ch](mailto:bettina@inspiraziun.ch)

---

### Reiten

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e cre-  
schieus. A vela la spaisa d'imprender da  
fuonz sü cun üna magistra professiunela,  
cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il cha-  
vagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traun-  
ter umaun e chavagl e bger oter pü.*

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde  
pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und  
Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaum-  
zeug und Sattel erlernen und erfahren, was  
es bedeutet Verantwortung zu überneh-  
men und dabei den nötigen Respekt bei-  
zubehalten, dies alles kann bei den ver-  
schiedenen Reitschulen erlernt werden.  
Ausführliche Informationen über die  
Reitschulen und Reitmöglichkeiten  
erhalten Sie bei der Samedan Tourist  
Information, T 081 851 00 60,  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

---

### Pferdekutschenfahrten

*Ir in charrozza, da di u da not –  
ün evenimaint nostalgic e romantic!*

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der  
Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas  
Besonderes. Ausführliche Informationen  
zu allen Anbietern und Ausflugsmöglich-  
keiten mit der Pferdekutsche erhalten  
Sie bei der Samedan Tourist Information,  
T 081 851 00 60,  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

---

### Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da  
l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot  
es ün dals pü impreschiunants evenimain-  
ts cha nossa regiun spordscha.*

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche  
Gletscher, abweisende Felswände, aber  
auch glasklare Seen, fantastische Wälder  
und ein einmaliges Licht – das ist das En-  
gadin mit seinen Seiten- und Nachbartä-  
lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der  
Luft zu bewundern, gehört wohl zum  
Schönsten, was es in dieser Region zu  
erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

---

### Samedan Aktuell

*Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün  
sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch  
eir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell  
beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des  
Ortes und erscheint wöchentlich. Das Sa-  
medan Aktuell wird zusätzlich an alle In-  
teressierten per Mail zugesandt. Um das  
Programm per E-Mail zu erhalten, wenden  
Sie sich bitte an das Event- und Kulturma-  
nagement der Gemeinde Samedan unter  
[promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

---